

## Recuerdos de familia

La exposición que se presenta en esta sala deriva de una nueva propuesta impulsada por el Museo Textil de Oaxaca. En ella, artistas del telar y de la aguja procedentes de distintos pueblos de Oaxaca y del Estado de México han asistido a distintos talleres de experimentación y creación textil para buscar nuevos horizontes dentro de sus procesos. La convivencia que se ha generado en estos talleres no se ha limitado a la discusión de asuntos técnicos, al contrario: se acompaña de intercambios, anécdotas, risas y apoyo mutuo. Por ello, en conjunto, se decidió nombrar a la culminación de este proceso con una expresión en **dixzhá**, lengua zapoteca hablada en Teotilán del Valle. **Ladx duu** – Pueblo de hilo ofrece la oportunidad de dialogar, comprender y empatizar con quienes convivimos a diario.

Como parte de las actividades de este evento, surgió la propuesta de presentar una exposición con fotografías que han sido resguardadas por las familias de quienes han participado en este proyecto y que ahora nos comparten en Oaxaca. Algunas imágenes se exhibían en casa; otras, se guardaban amorosamente mientras algunas más se pasaban de una generación a otra. Los recuerdos, como los hilos, tejen redes donde caben el pasado, el presente y el futuro. En estas fotografías se asoman los rostros de parientes que han partido o, incluso, de parientes con quienes nunca conversamos, pero cuyas historias nos llegan a partir de las memorias. Se identifican espacios que se han transformado en mayor o menor grado. Se reconocen gestos y atuendos que nos han cobijado.

Las fotografías que apreciamos se complementan con tejidos y bordados recientes. Así como la memoria no puede existir sin una persona que nutra ese recuerdo, las telas que visten esta sala abrevan de estos *recuerdos de familia*. Por afortunada que pueda ser la industria actual, estamos convencidos del valor de lo hecho a mano, pues con cada hilo se inyecta energía al resultado final. Detrás de cada pieza se asoman las miradas, los gustos, las expresiones y las voluntades de generaciones que se suspenden en el tiempo. Que éste sea un grato recuerdo para sumar a nuestras vidas.

Hector Meneses  
Director  
Museo Textil de Oaxaca

## Family Memories

The exhibition *Family Memories* stems from a new proposal promoted by the *Museo Textil de Oaxaca*. In it, artists of the loom and the needle from various towns of Oaxaca and the State of Mexico have attended different workshops that have explored experimentation and textile creation looking for new horizons within their processes. The coexistence that has been generated during these workshops has not been limited to the discussion of technical skills; but has also been accompanied by exchanges, anecdotes, laughter, and mutual support. Consequently, together, it has been decided to name the culmination of this process with an expression in **dixzhá**, the Zapotec language that is spoken in Teotitlán del Valle. **Ladx duu** – *Community of Thread* – offers the opportunity to dialogue, understand, and empathize with those around our everyday life.

As part of the activities of this event, a proposal emerged to present an exhibition with family photographs of those who have participated in this project. The participants' families have long protected these photographs, and now they would like to share them with us in Oaxaca. Some of the images were displayed at home; others were lovingly kept and some others were passed from one generation to another. Memories, like threads, weave nets where the past, the present and the future concur. These photographs show the faces of relatives who have left or even relatives with whom one never had the opportunity to converse, but whose stories come to us through memories. Spaces that have been transformed to a greater or lesser degree are identified. Expressions and attire that have sheltered us are recognized.

These valued and treasured photographs are joined and honored by recent woven fabrics and embroidery. Just as memory cannot exist without a person who nurtures those remembrances, the fabrics that dress this room refresh and augment these *family memories*. However overwhelming the current commercial industry may be, we are convinced of the value of what is done by hand because with each thread energy is injected into the final result. Behind each creation appear the gaze, the beauty, the expressions and the wills of generations that are suspended in time. May this be a pleasant memory to add to our lives.

Hector Meneses  
Director  
Museo Textil de Oaxaca